

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
42479813	49691688	2020-09-08
Cod.ci. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA
POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Brave descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:24

2 EXEMPLÁR PRE PRÍJEMCU
COPY FOR THE CONSIGNEE

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 3 91074 Herzogenaurach			MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE SK E 3600631 Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)		
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Consignee (name, address, country) CAKRA BARI V. DET CICALANIM 4 DARI IT 70026			16 Dopravca (meno, adresa, štát) Carrier (name, address, country) LUMPS S.p.A. Hlavná 4512/96, 059 51 Poprad IČO: 3616472-549 IČ DPH: SK2020019518		
3 Miesto vykladania tovaru Place of delivery of the goods Miesto/Place BARI Štát/Country IT			17 Ďalší dopravci (meno, adresa, štát) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miesto a dátum nakladania tovaru Place and date of taking over the goods Miesto/Place Štát/Country			18 Výhrady a poznámky dopravcu Carrier's reservations and observations		
5 Priložené doklady Documents attached					
6 Signo a číslo Marks and numbers		7 Počet balení Number of packages		8 Druh obalu Method of packing	
2		2		2	
9 Označenie tovaru*) Nature of the goods		10 Štatistické čís. Statistical number		11 Hr. hmotnosť v kg Gross weight in kg	
				816	
13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formalities) Sender's instructions (Customs and other formalities)		19 Na farchu To be paid by		20 Osobitné dojednanie Special agreements	
		Dopravné/Carriage charges Zľavy/Discounts Saldo/Balance Dodát. výdavky Supplementary charges Iné výdavky Other charges Rôzne/Miscellaneous Spolu na zaplatenie Total due			
14 Doblírka Cash on delivery		15 Pokyny na platenie dopravného Instruction as to payment for carriage Vyplatené/Carriage free Nevyplatené/Carriage unpaid			
21 Vystavené v/Established in Schaeffler Technologies		dňa / on 9. 9. 2020		Via del Cicalanimo 4 - 70026 Modugno (BA)	
22 Podpis a pečiatka odosielateľa Signature and stamp of the sender AG & Co. KG		23 Podpis a pečiatka prijemcu Signature and stamp of the consignee LUMPS S.p.A. Hlavná 4512/96, 059 51 Poprad IČO: 3616472-549 IČ DPH: SK2020019518		09 SEP 2020	
25 ŠPZ vozidla/ahača/License plate of the vehicle PP 582 EC		prívesť/návesť trailer/semi-trailer		42	
26 Užitočná hmotnosť/Useful load		užitočná hmotnosť/Useful load		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
27 Číslo DZVV/DZVV No.		28 Číslo jazdy/No. of drive		CONFIRMED	
29 Hraničné prechody/Border crossings		Potvrdenie o odovzdaní colného tranzitného dokladu Customs transit document received:			
30 Všetky sprievodné doklady/All supporting documents					
31 Rôzne/Miscellaneous					

1 - 15 a 21 + 22 Hubo orámované časti musí vyplniť dopravca
 The space framed with bold lines must be filled in by the carrier
 Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť
 To be completed on the sender's responsibility

*) V prípade nebezpečného tovaru označiť, okrem event. osvedčenia v poslednom riadku odseku triedy, číslo a písmeno.
 *) In case of dangerous goods mention, besides possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.